



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
29 de septiembre de 2016  
Español  
Original: inglés

### **Carta de fecha 27 de septiembre de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, en relación con la carta de fecha 14 de septiembre de 2016 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas ([S/2016/786](#)), deseo señalar a su atención lo siguiente:

El Gobierno de la República Islámica del Irán rechaza firmemente las falsedades flagrantes y las acusaciones infundadas que figuran en la mencionada carta en relación con la presunta transferencia de armas a combatientes yemeníes del Movimiento Ansarullah y la violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La carta y las afirmaciones que figuran en ella son al mismo tiempo bastante sorprendentes, ya que quien las suscribe es representante de un Gobierno que ha invadido el Yemen y ha utilizado, durante cerca de un año y medio, una amplia variedad de armas letales contra los civiles y la infraestructura civil del Yemen. Existen numerosos informes, publicados por las Naciones Unidas y otras instituciones autorizadas, que han documentado hasta la fecha los crímenes cometidos por la coalición encabezada por la Arabia Saudita contra civiles yemeníes, especialmente las mujeres y los niños, así como la participación de la coalición en violaciones del derecho internacional y el derecho internacional humanitario, en particular la resolución [2286 \(2016\)](#) del Consejo de Seguridad.

Según la última investigación realizada por activistas de derechos humanos y académicos, la Arabia Saudita atacó 3.158 emplazamientos no militares en Yemen entre marzo de 2015 y fines de agosto de 2016. Las conclusiones revelan que durante el mismo período se llevaron a cabo más de 942 ataques aéreos contra zonas residenciales, 114 contra mercados, 34 contra mezquitas, 147 contra escuelas, 26 contra universidades y 378 contra centros de transporte<sup>1</sup>.

Ayer, 26 de septiembre de 2016, la coalición encabezada por la Arabia Saudita dirigió ataques aéreos contra un hospital del Yemen que contaba con el apoyo de Médicos Sin Fronteras, durante los cuales al menos 11 personas murieron y otras 19 resultaron heridas. Estos ataques son la expresión más reciente de una serie de

<sup>1</sup> *The Guardian*, 23 de septiembre de 2016.



incesantes ofensivas contra objetivos civiles en el Yemen. Otro ejemplo de ello es el bombardeo de una escuela en el norte del Yemen, sucedido el 13 de agosto de 2016 y en el cual 10 niños fallecieron y 28 resultaron heridos.

La República Islámica del Irán siempre ha reiterado que no puede haber una solución militar a esta guerra y ha instado a que se ponga fin a las hostilidades y se logre una solución pacífica de este conflicto mediante negociaciones y mecanismos pacíficos.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Gholamali **Khoshroo**  
Embajador  
Representante Permanente

---